



The Imperative for Arabic Language Proficiency among Foreign Workers in Gulf Countries and Strategies for Enhancement

Ahammiyyatu Itqan al-Lughah al-‘Arabiyyah baina al-‘Ummal al-Ajnabi fi Duwali al-Khalij wa Istiratijyyatu Ta’ziziha

Mohammed El-Gammal^{1*}, Najeem Adewale Sharaf², Riski Gunawan³, Muhammad Subkhi Hidayatullah⁴

¹ Arabic Education Study Program Hamad Bin Khalifa University, Qatar

² Islamic Studies Hamad Bin Khalifa University, Qatar

^{3,4} Arabic Education Study Program Universitas Islam Negeri Raden Intan Lampung, Indonesia

Article Information:

Received : July 12, 2023

Revised : August 19, 2023

Accepted : December 18, 2023

Keywords:

Arabic Vocabulary; Communication; Learning; Local Language

*Correspondence Address:

malgammal@hbku.edu.qa

Abstract: In both Eastern and Western societies, proficiency in the local language and an understanding of cultural nuances were traditionally considered essential prerequisites for employment. However, a marked deviation from this norm was evident in the Gulf states, where communication with foreign workers became sporadic and, in many cases, was limited to specific roles or enforced through punitive measures. This linguistic neglect perpetuated the erosion of Arab heritage, contributing to the gradual loss of identity. This research aimed to thoroughly analyze the importance of foreign workers in the Gulf countries mastering Arabic. It investigated the impact of neglecting this linguistic aspect and proposed viable solutions to encourage learning, thus contributing to the preservation and enhancement of cultural values, identity, and society in the Gulf region. Using a literature study methodology, the research drew on a variety of sources, including previous research, newspapers, expert studies, and reports. The findings of this research underscored the need for collaborative efforts among countries in the region, drawing inspiration from experiences in the East and West. An important solution identified was activating the principle of shared responsibility, which included the establishment of training centers for expatriates to acquire essential Arabic vocabulary. The implications of this research extended to the establishment of stronger communication links within the country, the creation of international bridges, and the opening of employment opportunities for Arabic language and literature experts.

How to cite:

Mohammed El-Gammal, Najeem Adewale Sharaf, Riski Gunawan, and Muhammad Subkhi Hidayatullah. "The Imperative for Arabic Language Proficiency among Foreign Workers in Gulf Countries and Strategies for Enhancement/Ahammiyyatu Itqan al-Lughah al-‘Arabiyyah baina al-‘Ummal al-Ajnabi fi Duwali al-Khalij wa Istiratijyyatu Ta’ziziha." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 15, no. 2 (2023): 491-507. <http://dx.doi.org/10.24042/albayan.v15i2.16713>.

مقدمة

العربية لغة حية بنظامها اللغوي وتميزها بالصوتيات والصرف والنحو والتركيب. تُعبر عن أمجاد العروبة وتحمل دلالاتها الفريدة، وتُعتبر أغنى وأرقى اللغات بفضل تنوع مترادفات ومجازاتها. تتميز بمرونتها وسمو بلاغتها وسحر بيانها، وتُعد أعذب اللغات منطقتاً وأطيبها جرساً وأكثرها اطراداً وأقلها شذوذاً. تحوي على أصوات فريدة وتظهر ظاهرة الإعراب وصيغاً لجموع التكسير. تُعتبر لغة القرآن الكريم ووسيلة لنقل الفكر والمعرفة، وتُمثل رمزاً للهوية العربية وعنواناً لتحقيق الذات.¹ اللغة العربية تحفظ تراثاً أدبياً رفيعاً يعكس قيم الأمة. دراسة اللغة تكشف عن الحضارة الإسلامية وتسلط الضوء على العالم العربي. في دول الخليج، بعضها يتجاهل تعليم اللغة للعمال الوافدين، مما يشير إلى مشكلة تحذير منها هذه المقالة.²

كما تنطلق هذه المقالة من الأبحاث التي قامت بها عدة أطراف منها باسم بديرات³، وحسين البطاينة. المقالة تكشف تحديات تطوير اللغة العربية في المجال الثقافي والعلمي، مشددة على أهمية التزام تعليمها للعمال المهاجرين بتأثير كبير على استخدام اللغة في المنطقة، كما تشير أبحاث الدكتور نعيم عبد الغني.⁴ أهمية هذا البحث تتجلى في نقطتين: الأولى هي التنبيه إلى التحديات الناجمة عن عدم الالتزام بتعلم اللغة العربية للعمال الوافدين إلى دول الخليج، من خلال فحص أبعاد هذه المشكلة وتبسيط الضوء على

¹ Imad Majid Ali, "Al Lughah Al Arabiyah Mafhumat Wa Qiim," *Al-Adab Journal* 1, no . 116 (2016):167-194.

² Nur Halim, "Bahasa Arab dengan Tujuan Khusus Berbasis Komunikatif Wisata Traveling," *Bintang: Jurnal Pendidikan dan Sains* 2, no. 3 (2020): 230–241.

³ Basem Younes, "The Phonetic Compatibility and te Inflectional Incompatibilit," *Annals of The Faculty of Arts, Ain Shams University* 46 (2018): 16–36.

التجارب لحلها، والنظر في الجهود المبذولة وتقديم بعض الاقتراحات.⁵ الثاني، إثبات اعتزاز بلاد العالم بلغاتها وثقافتها من خلال تواترهم على اشتراط تعلم العمالة الوافدة إليهم لغتهم وتعريفهم بثقافتهم.⁶ واقع التواصل مع العمال الوافدين يكون محدودًا وغالبًا ما يتم بوساطة إشارات أو جمل بسيطة غير فعّالة للمحادثة. هذا التواصل المحدود يؤدي إلى فقدان التراث العربي وتهديد الهوية، حيث يترك بعض العمال بدون تقدم لغوي أو تفاعل اجتماعي مثمر، مما ينبذ لغتهم عن التعبير ويحرمهم من فرص استفادة من القيم الحضارية والثقافية لدول الخليج.⁷

منهج البحث

تلخّص المنهج الذي سلكناه في المنهج المختلط، هذه الدراسة تجمع بين منهج استقرائي لتحديد أسباب إهمال العمالة الوافدة للغة العربية وتأثيرها، ومنهج تحليلي لاقتراح حلول.⁸ استخدم الباحثون مناهج البحث الوصفي لأن يهدف إلى الحصول على إجابات تتعلق برأي الشخص أو استجابته أو تصوره بحيث يجب أن تكون المناقشة

⁴ Basem Younis Al-Badairat, "Exclamation Method in Arabic A New Vision," *Annals of The Faculty of Arts, Ain Shams University* 45 (2017): 146-175.

⁵ Hind Mohd AM Al-Hammadi, Kawthar Abdalla Bayouomi and Arieff Saleh Bin Rosman, "Principles of Peaceful Coexistence in the State of Qatar and Their Role in Managing Population Diversity," *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences* 12, no. 4 (2022): 788-799.

⁶ Joy Hannah Panaligan and Nathaniel Ming Curran, "Adapt, Acquire, Defuse, Learn: Filipino Online Tutors as Intercultural Bricoleurs," *Language & Communication* 91 (2023): 21-31.

⁷ Muhammad Al Gammal, and Najeem Adewale Sharaf, "E-Learning Of Foreign Language: A Solution to," *Palarch's Journal of Archaeology of Egypt/Egyptology* 17, no. 6 (2020): 9081-9089.

⁸ Muhammad Rijal Fadli, "Memahami Desain Metode Penelitian Kualitatif," *Humanika, Kajian Ilmiah Mata Kuliah Umum* 2,1 no. 1 (2021): 33-54.

نوعية أو تستخدم وصفا للكلمات.⁹ "يحاول البحث الوصفي العثور على أوصاف دقيقة وكافية لجميع الأنشطة والأشياء والعمليات والأشخاص".¹⁰ الدراسة تستند إلى حالة تخلي العمال المهاجرين عن اللغة العربية في دول الخليج.

استخدم الباحثون دراسات الأدبيات، ويتم إجراء هذه الدراسة الأدبية من خلال فحص مصادر بيانات البحث، وهي الأبحاث التي أجراها باحثون آخرون ، والأخبار ، والأدبيات الأخرى المختصة والموثوقة.¹¹ ثم يصبح مصدر البيانات مصدر البيانات الأساسي لهذه الدراسة، في حين أن مصدر البيانات الثانوي هو الدراسات والبحوث الأخرى التي يمكن أن تدعم عملية الجدل والبحث.¹²

تتكون البحث من البحث عن المصادر، التصنيف، معالجة البيانات، عرضها، تجريبها، تحليلها، تفسيرها، وختام نتائج الدراسة.¹³ يستخدم تحليل البيانات في هذه الدراسة ثلاث خطوات ، وهي تقليل البيانات ، وعرض البيانات ، ثم التحقق من البيانات.¹⁴

⁹ Calvin Calvin and Gregorius Genep Sukendro, "Gaya Hidup dan Kreativitas (Studi Deskriptif Kualitatif Pada Anton Ismael)," *Koneksi* 3, no. 1 (2019): 170-175.

¹⁰ Imad Majid Ali, "Al Lughah Al Arabiyah Mafhumat Wa Qiim," *Al Adab Journal* 1, no. 116 (2016): 167-194.

¹¹ Widiarsa, "Kajian Pustaka (Literature Review) Sebagai Layanan Intim Pustakawan Berdasarkan Kepakaran dan Minat Pemustaka," *Media Informasi* 28 no. 1 (2019): 111-124.

¹² Miza Nina Adlini, Anisya Hanifa Dinda, Sarah Yulinda, Octavia Chotimah, and Sauda Julia Merliyana, "Metode Penelitian Kualitatif Studi Pustaka," *Edumaspul: Jurnal Pendidikan* 6, no. 1 (2022): 974-980.

¹³ Rizaldy Fatha Pringgar and Bambang Sujatmiko, "Penelitian Kepustakaan (Library Research) Modul Pembelajaran Berbasis Augmented Reality Pada Pembelajaran Siswa," *IT-EDU: Jurnal Information Technology and Education* 5, no. 1 (2020): 317-329.

¹⁴ Ahmad Rijali, "Analisis Data Kualitatif Ahmad Rijali UIN Antasari Banjarmasin," *Alhadharah: Jurnal Ilmu Dakwah* 17, no. 33 (2019): 81-95.

نتائج البحث

بات التمكن في اللغة، وامتلاك ناصية البيان وفصاحة اللسان، قيمة مقدسة ومكرمة متوارثة، وفضيلة يتداعى إليها الناس، ويتغنى الشعراء بمن حازها، ويلقون باللائمة على من افتقدها. هذا، وقد زاحم العربية اليوم الدخيل واللهجات المهجينة والتعدد اللغوي فوق ما تعانیه من ازدواج لغوي وجهل وأمية أحياناً، فخفت جهازة صوتها القديم". وفقاً لآخر إحصاءات صدرت من مركز أبحاث الخليج والمختبر الإعلامي بالإمارات عن حالة الهجرة إلى دول الخليج، فإن نسبة الأجانب في السعودية 37,8%، وفي عمان 44%، وفي البحرين 54,9%، وفي الكويت 69,8%، وفي قطر 87,3%، وفي الإمارات 87,4%.

وأعلى ثلاث قطاعات يعمل فيها الوافدة في قطر هي: قطاع البناء، ويعمل فيه 25%، وقطاع التعليم والترجمة والبحوث، يشتغل فيه 13% أجنبياً، وقطاع التجارة والاستشارات المهنية، يشتغل فيه 10% من الوفدة. تقرير مركز (pew) يشير إلى أن الجالية الهندية هي الأكثر تواجداً في دول الخليج، حيث تمثل حوالي 33% في دولة الإمارات وثالث المقيمين في دولة الكويت. وهي أيضاً أكثر جالية متواجدة في دولة قطر، ويلها النيبال، ثم بنغلاديش، والفلبين. يُظهر ذلك أن اللغة الإنجليزية هي اللغة الأكثر استخداماً في الدول الخليجية، نظراً لشيوعها في الهند والفلبين وبنغلاديش بسبب الاستعمار البريطاني لتلك البلاد.¹⁵ ولا يخفى دور اللغة الإنجليزية في تنحية اللغة العربية، فاستحالت الإنجليزية لغة

¹⁵ Peter Siemund, Ahmad Al-Issa, and Jakob RE Leimgruber, "Multilingualism and the Role of English in the United Arab Emirates," *World Englishes* 40, no. 2 (2021): 191–204.

الاقتصاد والعلم والطب والسياحة والإعلام،¹⁶ وانتهت بعض البحوث إلى أن اللغة العربية لا يستخدمها الأطفال في الدول الخليجية إلا في المدرسة في حصة مادة اللغة العربية، أما باقي اليوم فليس للغة العربية حظ؛ لأن أغلب الخادمت والعاملات في المنازل غير ناطقين بها.

وعليه، فكثرة الوفود الواردة لدول الخليج دون تعلم العربية تعد من أسباب تدهورها،¹⁷ بالإضافة إلى قلة عناية أصحاب اللسان بها، ومن مظاهر إهمالها في دول الخليج ما يلي: (1) طغيان العامية، ذكر كثير من الباحثين أن السياسات اللغوية للدول العربية تفضل اللهجات العامية واللغات الأجنبية في مجالات الحياة المختلفة كالإعلام والتعليم، وتشجع العامية في الإذاعة والتلفزة. وأدى ذلك - إضافة إلى أسباب أخرى كانتشار الأمية - إلى انخفاض نسبة القراءة وانحسار المعرفة في المجتمعات العربية إذ تشير الإحصائيات إلى أن 80 شخصا يقرؤون كتابا في السنة، فيميتون لغتهم الحية. كما أظهرت دراسة للأكاديمي د. سعيد حارب و د. حسن مدن هناك تراجع في استخدام وإتقان اللغة العربية. (العويش، د.ت). والخلاصة كما يقول د. رشدي طعيمة، بأن المجتمع العربي يعيش¹⁸ : "ازدواجية لغوية تخلق من مشكلات الاتصال ما يتأبى علينا علاجه، فالطالب العربي يتعلم في المدرسة لغة ويمارس في الحياة لغة".

¹⁶ Philip Connor, "India Is a Top Source and Destination for World's Migrants," (Pew Research Center., 2017).

¹⁷ Raees Calafato, "Multilingual Teacher Identity in the Emirates: Implications for language policy and education," *Linguistic Identities in the Arab Gulf States*. Taylor & Francis (2022).

¹⁸ Hedaya Hedaya El-sheikh Ali and Ameerah MA Younes Dana, "The Bridging Language between Diglossia of Classical and Colloquial Arabic," *Al-Arabi: Journal of Teaching Arabic as a Foreign Language* 4, no. 2 (2020): 130-162.

الثى تكسير اللغة, إن خطورة استخدام كلمات غير عربية في اللغة العربية يمكن أن تلحق الضرر باللغة الأصلية. كشف استطلاع أجرته صحيفة الوطن أن هناك 3 كلمات فقط يفهمها العمال الأجانب في حياتهم اليومية. بعدها انقراض اللغة العربية دوليا, هناك مؤشرات دولية تشير إلى إلغاء اللغة العربية كلغة رسمية في الأمم المتحدة بسبب عدم استخدام بعض الدول العربية لها, ونقص المترجمين العرب الكفوئين, وعدم الالتزام ببعض الدول بتكاليف استخدام اللغة العربية في المنظمة.

نحاول في هذا المطلب تتبع أبرز التجارب الدولية في معالجة مشكلة اللغة لدى العمال الوافدين للعمل لديهم. بناء على تجربة الدول الأوروبية , من المعروف أن المجلس الأوروبي دعا الحكومات الأعضاء في قراره (رقم: 18/68) إلى بذل جهود كبيرة لتمكين العمال الوافدين من تعلم لغة البلد المضيف, وشدد على أهمية تعزيز تدريس اللغة الوطنية للعمال الوافدين وأسرهم. لذلك , وفقا للتوجيه EEC / 486/77 , يتعين على أعضاء الاتحاد الأوروبي توفير دروس مجانية لأطفال العمال الأجانب. وفي فرنسا, يجب على المهاجرين توقيع عقد "الترحيب والاندماج" وأخذ دورات في اللغة الفرنسية والمدنية. وفي إيطاليا, يجب على المدارس والمؤسسات توفير دورات تدريبية وفعاليات باللغة الإيطالية لغير الإيطاليين¹⁹.

في ألمانيا , بالإضافة إلى التأشيرة المؤقتة , يلزم معرفة مهارات اللغة الألمانية بمستوى "B1" على الأقل لتمكين من البقاء. في المملكة المتحدة , يجب أن يكون المتقدمون

للحصول على تأشيرة عمل قادرين على التحدث باللغة الإنجليزية. وفي هولندا، يجب على كل وافد أن يتعلم اللغة الهولندية الأساسية في وطنه كشرط للقبول. وفي الدنمارك، يجب التسجيل في دورة اندماج لمدة ثلاث سنوات في البلدية التي تم إيواءهم فيها .

في تجارب بعض الدول الآسيوية، أوجبت دولة كوريا على العمال الأجانب إكمال دورة تدريبية، مدتها (20 ساعة كحد أدنى) بعد دخول البلاد؛ لتعلم اللغة والقانون.²⁰ وفي إندونيسيا، نصت المادة 26 من قانون العمل الإندونيسي على وجوب تعلم اللغة الإندونيسية على العمال المهاجرين أثناء إقامتهم في إندونيسيا وبموجب الفقرتين (2، 3) من المادة السابقة، يجب على كل موظف لعمال أجنبي تسهيل التعليم والتدريب على اللغة الإندونيسية للعمال الأجنبي. في جمهورية تركيا ، يلتزم العمال الأجانب باستخدام اللغة التركية للمراسلات وعقود العمل وفقا للقانون رقم 805 بشأن الاستخدام الإلزامي للغة التركية في الشركات الاقتصادية حتى كليات الطب يجب أن تجتاز اختبار اللغة التركية بدرجة "B".

وفي ماليزيا، يجب على العمال الأجانب منذ عام 2004 م حضور دورة تعريفية عن مهارات الاتصال، والثقافة الماليزية، والقوانين، واللوائح. والتي تقدم من خلال مراكز التدريب المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية. وفي الصين، جاء في تقرير 2016م

¹⁹ Piyasiri Wickramasekara, "Migrant Workers: Post-Admission Policies and Rights. Presentation at Workshop on International Migration and Labour Market." *Japan Institute for Labour Policy and Training Tokyo March 16 (2007).*

²⁰ Anne Trebilcock, "International Labour Organization," in *Michael Bowman and Dino Kritsiotis, eds., Conceptual and Contextual Perspectives on the Law of Treaties (Cambridge University Press, Forthcoming) (2015).*

لأخبار لشينخوا (Xinhua News) أنّ السياسة الجديدة للعمال تتضمن نظام ترقية العمالة الوافدة والتي تتم حسب رواتبهم، والخلفية التعليمية، ومقدار وقت العمل، ومستوى إتقان اللغة الصينية، والعمر، وموقع الع. وفي اليابان، أقرت لجنة مجلس الشيوخ للتعليم والعلوم مشروعاً قانونياً يهدف إلى فرض تعلم اللغة اليابانية للعمال الأجانب في اليابان²¹. في أمريكا، أجبرت بعض الولايات أمريكية عبر قوانينها حضور الوافدين بما فيهم العمال فصول خاصة للتدريب الإنجليزي²². كما نصّت على معاقبة المخالف لذلك. وفي كندا، يجب الحصول على المستوى الأساسي في اللغة الإنجليزية وإلا كان العامل خطراً على السلامة الوظيفية²³. اشترطت استراليا لإصدار تأشيرة العمل المؤقتة للعامل الأجنبي أن يكون لديه مهارة في اللغة الإنجليزية، وذلك بالحصول على خمس نقاط على الأقل في نظام اختبار اللغة الإنجليزية الدولي .

إنّ الحقيقة التي لا يُختلف فيها أنّ اللغة العربية تواجه تحديات تهدد وجودها؛ ولذا بدأت بعض الحكومات الخليجية اتخاذ بعض الخطوات للحفاظ على اللغة العربية وتعزيزها²⁴. ومن ذلك مبادرة المملكة العربية السعودية ومبادرة دولة الإمارات ومبادرة دولة قطر .

²¹ Neriko Musha Doerr, *The Global Education Effect And Japan: Constructing New Borders and Identification Practices* (Routledge, 2020).

²² Yvonne McNulty and Chris Brewster, *The Concept of Business Expatriates, Research Handbook of Expatriates*, (Edward Elgar Publishing, 2017).

²³ Anne Treebilcock, "International Labour Organization," in Michael Bowman and Dino Kritsiotis, eds., *Conceptual and Contextual Perspectives on the Law of Treaties* (Cambridge University Press, Forthcoming) (2015).

²⁴ Abdelfattah Farah and Daw Ahmed, "Challenges Facing Arabic Language the Problem of Scientific Terms As a Model," *Ijaz ArabiJournal of Arabic Learning* 6, no. 2 (2023): 445–456.

مبادرة المملكة العربية السعودية في التعامل مع هذه القضية تمت بطريقتين. الأول بافتتاح معاهد لغوية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها الثاني إصدار معجم المصطلحات التقنية باللغة العربية²⁵. كما قدمت السعودية والمغرب مقترحا لإنشاء اليونسكو يوما عالميا للاحتفال باللغة العربية تمت الموافقة عليه، وبدأ التنفيذ منذ عام 2012 م .

ويتم تنفيذ المبادرة الإماراتية بعدة طرق. الأول بكتابة اللغة العربية على جميع الفواتير والإيصالات. الثاني توزيع الأجهزة اللوحية المبرمجة باللغة العربية على الطلاب والمعلمين. الثالث بإنشاء ميثاق اللغة العربية.

يتم تنفيذ مبادرة قطر بعدة طرق القانون رقم 7 لسنة 2019م لحماية اللغة العربية²⁶ أوجب هذا القانون من جميع الوزارات والهيئات الحكومية والمؤسسات العامة استخدام اللغة العربية كلغة أساسية في الاجتماعات والمناقشات.²⁷ ثم أنشأ معجم الدوحة التاريخي للغة العربية.²⁸ وتقوم خطة انجاز المعجم على تقسيم تاريخ اللغة العربية إلى خمس مراحل. كما يرتبط بكل مرحلة بناء مدونتها اللغوية على أساس بيبلوغرافيا المرحلة، وفهرسة ألفاظها. علاوة على ذلك، تم أيضًا إنشاء مركز اللغة العربية لغير الناطقين بها بجامعة قطر.²⁹

²⁵ Abdul Wahed Qasem Ghaleb, Al Zumor, "Language Planning in Saudi Arabia (1927–2019): Arabic And other Languages." *Trames* 23, no. 4 (2019): 409-424.

²⁶ Sara Hillman. "Language Policies and Ideologies in Qatar: is Resistance to English-Medium Instruction the Right Resistance?." *English as a Medium of Instruction on the Arabian Peninsula* (Taylor & Francis, 2023).

²⁷ Khaled Al-Shehari, "Communicating Health-Related Risks to Non-Arabic-Speakers in Qatar: Policies and Practices." *The Translator* 28, no. 4 (2022): 506–522.

²⁸ Rim Laatar, Chafik Aloulou, and Lamia Hadrach Belguith. "A Framework for the Construction of a Historical Dictionary for Arabic." *Research in Computing Science* 148, no. 6 (2019): 277–294.

²⁹ Eiman Mustafawi and Kassim Shaaban, "Language Policies in Education in Qatar between 2003 and 2012: From Local to Global Then Back to Local." *Language Policy* 18, no. 2 (2019): 209–242.

هناك حاجة ماسة إلى خطوات جادة وقرارات حازمة لرفعة مكانة اللغة العربية وإدماج العاملين في ثقافتها.³⁰، ومن ذلك ما يأتي الأول بتفعيل مبدأ المسؤولية المشتركة لتعلم الوافد للعمل باللغة العربية. وتفصيل ذلك على النحو التالي (1) المسؤولية الإقليمية , إن ضعف وعدم اهتمام الأجانب باللغة العربية والتزامهم بتعلمها يحتاج إلى تحسين وهذه مسؤولية إقليمية تتطلب دعم جميع أعضاء مجلس التعاون الخليجي كما فعل مجلس الاتحاد الأوروبي عندما قام بدور فعّال. (2) مسؤولية الدولة وبصرف النظر عن الحدود الوطنية والأسماء والأعلام والعملة، فإن ما يميز أي بلد هو لغته الوطنية. على سبيل المثال، عندما أرادت مقاطعة كيبيك الكندية تعزيز لغتها الوطنية (الفرنسية)، أصدرت قانوناً يشترط كتابة الإشارات باللغة الفرنسية.. (3) مسؤولية المنظمات الوطنية يجب أن تكون هناك منظمات وطنية تدعمها الحكومة أو إحدى الوزارات؛ لتعزيز اللغة العربية، وتكون مهمة هذه المنظمات ترغيب العمالة الوافدة في تعلم اللغة العربية وتعليمهم إياها. ، كهيئة اللغة القوميّة (National Language Authority) التي أُسّست في عاصمة باكستان عام 1979م لدعم تقدم اللغة الأردية والترويج لها. (4) مسؤولية الأسر والعوائل، ثبت في إحصائيات منظمة العمل الدوليّة لعام 2015م أنّ أكبر عدد لخدمّة المنازل في العالم تستضيفه الدول العربيّة (19%). وهذا يعني أنّ خُمس عمّال المنازل المهاجرين في العالم يتوافدون إلى بلاد العرب، وموظّفون لدى أسرهم وعوائلهم. (5) مسؤولية الأفراد , بالنسبة لالتزام العمال المهاجرين بتعلم اللغة العربية، فإن المسؤولية

³⁰ Abdulfattah Yaghi and Nayef Aljaidi. "Examining Organizational Commitment among National and

تقع أيضًا على عاتق الأفراد. يمكن لمجتمعات دول الخليج أن تستقبل العمال باللغة العربية في المرافق العامة، لتعزيز قيمتها وأهميتها وتشجيعهم على تعلمها. ولتحقيق تقوية اللغة العربية وتعزيزها وكساء ثوبها البالي بلباس جديد والحفاظ على عالميتها التي كادت أن تضمحلّ، فلا بدّ من وضع خطوات تنفيذية، وذلك على النحو الآتي، (1) تأسيس مراكز يكون من شأنها تدريب الوافدة من العمال وغيرهم على المفردات العربية الأساسية التي اللازمة للتعامل مع الحياة اليومية.³¹ (2) إلزام الموظفين في القطاعين العام والخاص بإكمال مستوى واحد من اللغة العربية قبل بدء العمل.³² (3) تبني نظام اختبار تحديد مستوى للغة العربية للوفدة قبل مباشرة الوظيفة أو خلالها عند الترقية أو تجديد العقد الوظيفي في القطاعات الخاصة والعامة.³³ (4) إلزام أصحاب الوظيفة بتمكين موظفيهم من تعلّم أساسيات اللغة العربية مع وجود إشراف حكومي على ذلك.³⁴ (5) إنشاء دورات لغوية ليلية وأسبوعية وصيفية تدريب الوافدة من العمال.³⁶ (6) عدم تساهل المواطنين مع العمالة الوافدة، وعدم مجاراتهم في تجاوزاتهم اللغوية.³⁷ (7)

Expatriate Employees in the Private and Public Sectors in United Arab Emirates.” *International Journal of Public Administration* 37, no. 12 (2014): 801–811.

³¹ Lorelli S. Nowell, Norris, J.M., White, D.E., & Moules, N.J. “Thematic Analysis: Striving to meet the trustworthiness criteria,” *International Journal of Qualitative Methods* 16, no. 1 (2017): 1609406917733847.

³² Paulo Aguiar Do Monte, “Public versus Private Sector: do Workers’ Behave Differently?,” *Economia* 18, no. 2 (2017): 229–243.

³³ Mhamed Biygautane, Stewart Clegg, and Khalid Al-Yahya, “Institutional Work and Infrastructure Public–Private Partnerships (PPPs): The Roles of Religious Symbolic Work and Power in Implementing PPP Projects.” *Accounting, Auditing & Accountability Journal* 33, no. 5 (2020): 1077–1112.

³⁴ Shitny Dwi Istiasih, Asfi Manzilati, and Sri Muljaningsih, “Analyze the Implementation of Remuneration an Islamic Perspective at Supermarket Sakinah Surabaya,” *Journal of International Conference Proceedings* 6, no. 3 (2023): 283–293.

³⁵ Ayed Mousa Ali Al-Ardawi and Waleed Marza Hamza Al-Makhzoumi, “Functional Neutrality and Its Impact on the Employee’s Right to Establish Political Parties and Their Membership: A Comparative Study,” *Migration Letters* 20, no. S5 (2023): 699–712.

³⁶ McNulty and Brewster, *The Concept of Business Expatriates*. Research Handbook of Expatriates (2017).

³⁷ Khalaf Alotaibi, Isabel Higgins, and Sally Chan. “Culture, Religion, Language and the Assessment and Management of Children’s Pain by Expatriate Nurses in Saudi Arabia: A Qualitative Study.” *Journal for Specialists in Pediatric Nursing* 28, no. 1 (2023): e12399.

التوسع في تخصص اللغة العربية في الجامعات الخليجية وتمكين منتسبها من الوظائف المناسبة.³⁸ تبني الدول الخليجية لمشروع عربي لإعادة هبة اللغة العربية واحترامها.³⁹ ينبغي أن تدرج في قوانينها المنظمة لاستقدام العمال الأجانب أنها تشترط على العمال تعلم اللغة العربية.⁴⁰

الخلاصة

وبعد استعراض موضوعات البحث، نخلص إلى عدد من النتائج، أبرزها تركيز هذه الدراسة تركيز على عدم التزام العمال المهاجرين بتعلم اللغة العربية في الدول الخليج، مع تأثير ذلك على اللغة والثقافة. النتائج تظهر عدم استعداد العديد من المهاجرين لتعلم اللغة العربية، وبالتالي، يُشير التقرير إلى تحول استخدام اللغة الإنجليزية بين المهاجرين في هذه الدول. ويرجع ذلك إلى عدة أمور منها طغيان اللغات الإقليمية، والتصديعات اللغوية، وانقراض اللغة العربية دولياً. تم التغلب على المشكلة في بعض الدول غير العربية باستخدام تجارب وحلول مناسبة. في الدول الأوروبية والأمريكية والآسيوية والأسترالية، توجد تشريعات وسياسات حكومية تشجع على تعلم اللغات الإقليمية للمهاجرين. في الدول الخليجية، هناك جهود لتعزيز تعلم اللغة العربية للعمال المهاجرين،

³⁸ Alotaibi, Higgins, and Sally Chan. " Culture, Religion, Language and The Assessment of Children's Pain by Exatriate Nurse in Saudi Arabia: A Qualitative Study." *Journal for Specialists in Pediatric Nursing* 28 no. 1 (2023): e12399.

³⁹ Mohamed M. Shawky Abou Leila and Wadia Albarqawi, "The Adopted Urban and Heritage Preservation Methodologies in the Arab World: A Review Article," *Rendiconti Lincei. Scienze Fisiche e Naturali* 1, no. 2 (2023): 347-368.

⁴⁰ Abdulhadi Rashid Alkhayareen, "Evaluation of the International Labor Organization Project in Qatar," *QScience Connect*, no. 1 (2023).

ولكنها تحتاج إلى جهود أكثر شمولاً، بما في ذلك تفعيل مبدأ المسؤولية المشتركة لتعلم اللغة العربية.

الشكر والتنويه

يود الباحثون أن يشكروا العديد من الحكومات والمنظمات والمؤسسات الدولية ومراكز البحوث الدولية ومنظمة العمل الدولية والوزارات المعنية والعديد من وسائل الإعلام الدولية، على وصولهم إلى المعلومات والبيانات لدعم هذا البحث..

إفادة مساهمات الباحثين

وتتولى ME مهمة البحث عن معلومات حول العمال المهاجرين الناطقين باللغة العربية في دول الخليج، ويساهم زمالة المدمنين المجهولين في دراسة المشاكل اللغوية في الدول الأخرى والحلول الممكنة لها. يدرس RG الجهود المبذولة للتغلب على إهمال العمال المهاجرين للغة العربية. عمل MS كمحرر ومحلل بيانات.

المراجع

- Adlini, Miza Nina, Anisya Hanifa Dinda, Sarah Yulinda, Octavia Chotimah, and Sauda Julia Merliyana. "Metode Penelitian Kualitatif Studi Pustaka." *Edumaspul: Jurnal Pendidikan* 6, no. 1 (2022): 974–980.
- Ahmed, Abdelfattah Farah Daw. "Challenges Facing Arabic Language the Problem of Scientific Terms as a Model." *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 6, no. 2 (2023): 445–456.
- Al-Ardawi, Ayed Mousa Ali, and Waleed Marza Hamza Al-Makhzoumi. "Functional

- Neutrality and Its Impact on the Employee's Right to Establish Political Parties and Their Membership: A Comparative Study." *Migration Letters* 20, no. 5 (2023): 699–712.
- Al-Gammal, Muhammad, and Najeem Adewale Sharaf. "E-Learning Of Foreign Language: A Solution to." *Palarch's Journal of Archaeology of Egypt/Egyptology* 17, no. 6 (2020): 9081-9089.
- Al-Hammadi, Hind Mohd A M, Kawthar Abdalla Bayouomi, and Arieff Saleh Bin Rosman. "Principles of Peaceful Coexistence in the State of Qatar and Their Role in Managing Population Diversity." *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences* 12, no. 4 (2022): 2587–2604.
- Al-Shehari, Khaled. "Communicating Health-Related Risks to Non-Arabic-Speakers in Qatar: Policies and Practices." *The Translator* 28, no. 4 (2022): 506–522.
- Al Zumor, Abdul Wahed Qasem Ghaleb. "Language Planning in Saudi Arabia (1927–2019): Arabic and other Languages." *Trames* 23, no. 4 (2019): 409-424.
- Ali, Hedaya Hedaya El-sheikh, and Ameerah M A Younes Dana. "The Bridging Language between Diglossia of Classical and Colloquial Arabic." *Al-Arabi: Journal of Teaching Arabic as a Foreign Language* 4, no. 2 (2020): 130–162.
- Ali, Imad Majid. "Al Lughah Al Arabiyah Mafhumat Wa Qiim." *Al-Adab Journal* 1, no. 116 (2016):167-194.
- Alkhayareen, Abdulhadi Rashid. "Evaluation of the International Labor Organization Project in Qatar." *QScience Connect*, no. 1 (2023).
- Alotaibi, Khalaf, Isabel Higgins, and Sally Chan. "Culture, Religion, Language and the Assessment and Management of Children's Pain by Expatriate Nurses in Saudi Arabia: A Qualitative Study." *Journal for Specialists in Pediatric Nursing* 28, no. 1 (2023): e12399.
- Biygautane, Mhamed, Stewart Clegg, and Khalid Al-Yahya. "Institutional Work and Infrastructure Public–Private Partnerships (PPPs): The Roles of Religious Symbolic Work and Power in Implementing PPP Projects." *Accounting, Auditing & Accountability Journal* 33, no. 5 (2020): 1077–1112.
- Calafato, Raees. "Multilingual teacher identity in the Emirates: Implications for language policy and education." *Linguistic Identities in the Arab Gulf States*. Taylor & Francis (2022).

- Calvin, Calvin, and Gregorius Genep Sukendro. "Gaya Hidup dan Kreativitas (Studi Deskriptif Kualitatif Pada Anton Ismael)." *Koneksi* 3, no. 1 (2019): 170-175.
- Connor, Phillip. *India Is a Top Source and Destination for World's Migrants*. 2017.
- Do Monte, Paulo Aguiar. "Public versus Private Sector: do Workers' Behave Differently?." *Economia* 18, no. 2 (2017): 229-243.
- Doerr, Neriko Musha. *The Global Education Effect and Japan: constructing new borders and identification practies*. Routledge, 2020.
- Fadli, Muhammad Rijal. "Memahami Desain Metode Penelitian Kualitatif." *Humanika* 21, no. 1 (2021): 33-54.
- Halim, Nur. "Bahasa Arab dengan Tujuan Khusus Berbasis Komunikatif Wisata Traveling." *Bintang: Jurnal Pendidikan dan Sains* 2, no. 3 (2020): 230-241.
- Hillman, Sara. "Language Policies and Ideologies in Qatar: is Resistance to English-Medium Instruction the Right Resistance?." *English as a Medium of Instruction on the Arabian Peninsula*. Taylor & Francis, 2023.
- Istiasih, Shitny Dwi, Asfi Manzilati, and Sri Muljaningsih. "Analyze the Implementation of Remuneration an Islamic Perspective at Supermarket Sakinah Surabaya." *Journal of International Conference Proceedings* 6, no. 3 (2023): 283-293.
- Laatar, Rim, Chafik Aloulou, and Lamia Hadrich Belguith. "A Framework for the Construction of a Historical Dictionary for Arabic." *Research in Computing Science* 148, no. 6 (2019): 277-294.
- Leila, Mohamed M. Shawky Abou, and Wadia Albarqawi. "The Adopted Urban and Heritage Preservation Methodologies in the Arab World: A Review Article." *Rendiconti Lincei. Scienze Fisiche e Naturali* 1, no. 2 (2023): 347-368.
- McNulty, Yvonne, and Chris Brewster. *The Concept of Business Expatriates.* In *Research Handbook of Expatriates*. Edward Elgar Publishing, 2017.
- Mustafawi, Eiman, and Kassim Shaaban. "Language Policies in Education in Qatar between 2003 and 2012: From Local to Global Then Back to Local." *Language Policy* 18, no. 2 (2019): 209-242.
- Nowell, Lorelli S., Jill M. Norris, Deborah E. White, and Nancy J. Moules. "Thematic Analysis: Striving to meet the trustworthiness criteria." *International Journal of Qualitative Methods* 16, no. 1 (2017): 160940691773384.
- Panaligan, Joy Hannah, and Nathaniel Ming Curran. "Adapt, Acquire, Defuse, Learn: Filipino Online English Tutors as Intercultural Bricoleurs." *Language &*

- Communication* 91 (2023): 21–31.
- Pringgar, Rizaldy Fatha, and Bambang Sujatmiko. "Penelitian Kepustakaan (Library Research) Modul Pembelajaran Berbasis Augmented Reality pada Pembelajaran Siswa." *IT-Edu: Jurnal Information Technology and Education* 5, no. 1 (2020): 317–329.
- Rijali, Ahmad. "Analisis Data Kualitatif Ahmad Rijali UIN Antasari Banjarmasin." *Alhadharah: Jurnal Ilmu Dakwah* 17, no. 33 (2018): 81–95.
- Siemund, Peter, Ahmad Al-Issa, and Jakob RE Leimgruber. "Multilingualism and the Role of English in the United Arab Emirates." *World Englishes* 40, no. 2 (2021): 191–204.
- Trebilcock, Anne. "International Labour Organization." in *Michael Bowman and Dino Kritsiotis, eds., Conceptual and Contextual Perspectives on the Law of Treaties (Cambridge University Press, Forthcoming)* (2015).
- Wickramasekara, Piyasiri. "Migrant Workers: Post-Admission Policies and Rights. Presentation at Workshop on International Migration and Labour Market." *Japan Institute for Labour Policy and Training Tokyo March 16, 2007.*
- Widiarsa. "Kajian Pustaka (Literature Review) Sebagai Layanan Intim Pustakawan Berdasarkan Kepakaran Dan Minat Pemustaka." *Media Informasi* 28, no. 1 (2019): 111–124.
- Yaghi, Abdulfattah, and Nayef Aljaidi. "Examining Organizational Commitment among National and Expatriate Employees in the Private and Public Sectors in United Arab Emirates." *International Journal of Public Administration* 37, no. 12 (2014): 801–811.
- Younes, Basem. "The Phonetic Copatibility and The Inflectional Incompatibility." *Annals of The Faculty of Arts, Ain Shams University* 46 (2018): 16–36.
- Younis Al-Badairat, Basem. "Exclamation Method in Arabic A New Vision." *Annals of The Faculty of Arts, Ain Shams University* 45 (2017): 146–175.